

PHILIPS

AZ 2000 Portable CD Radio Recorder

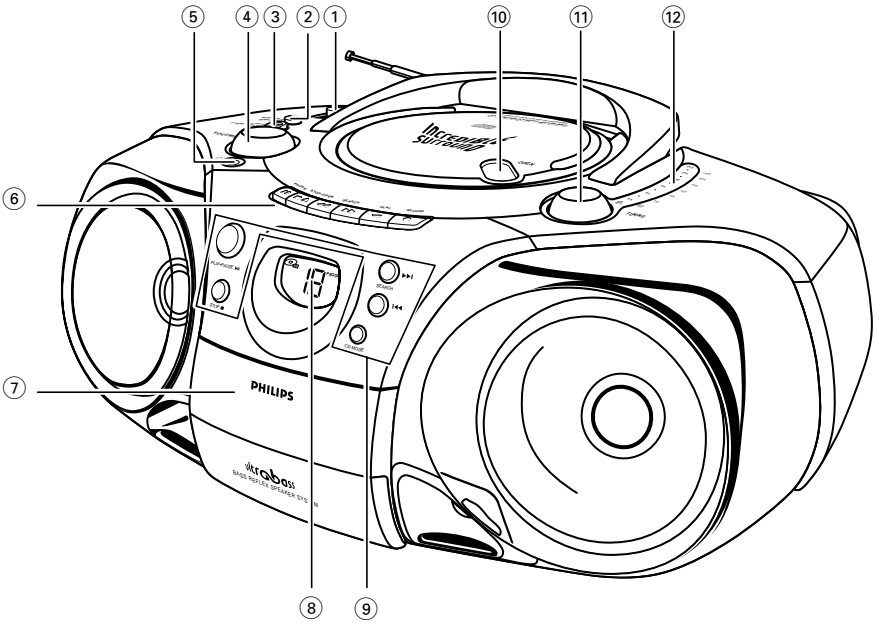


Instructions for use
Руководство по эксплуатации
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Návod na použitie
Használati útmutató

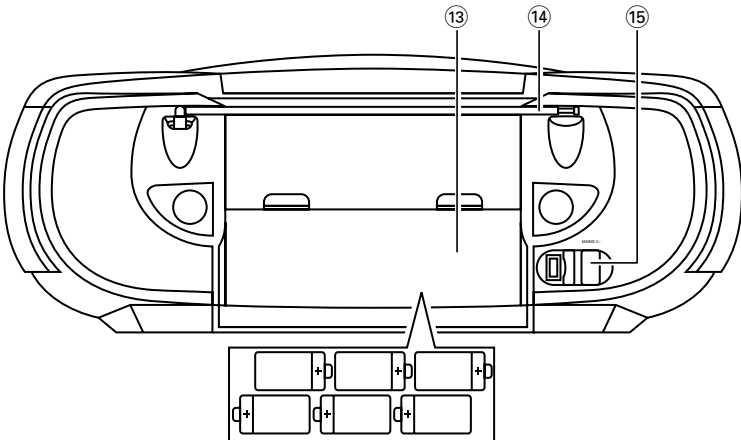


PHILIPS

1



2



FEDŐ ÉS ELŐLAP

- ① **Hangforrásválasztó:**
BAND (MW/FM), CD, TAPE/OFF- a hangforrás/ a rádió hullámsávjának kiválasztása valamint **OFF** állásban a feszültség kikapcsolása
- ② **INCREDIBLE SURROUND** - Körülölelő sztereo hanghatás létrehozása
- ③ **Basszus szabályzó** - A mély hangok erősebb kiemelése: **ULTRA BASS, DYNAMIC BASS BOOST, OFF**
- ④ **VOLUME** - A hangerő beállítása
- ⑤ **↔** sztereo fejhallgató 3,5 mm-es csatlakozója
Megjegyzés: – Ha fejhallgatót csatlakoztat, a hangszórók kikapcsolnak.

MAGNETOFON:

- ⑥ **PAUSE II** - A felvétel vagy lejátszás megszakítása.
STOP•OPEN ■ ▲ - A szalag megállítása és a kazettartó kinyitása.
SEARCH ◀◀ és ▶▶ - A szalag gyors előre-/ visszacsévélése.
PLAY ◀ - A lejátszás elindítása.
RECORD ● - A felvétel elindítása.
- ⑦ **Kazettartó**

Elemek

Amikor csak lehet, a hálózati feszültségről üzemeltesse a készüléket, így hosszabb lesz az elemek élettartama. Ha a hálózati feszültségre kapcsolja a készüléket, nem kap feszültséget az elemekről.

Elemek (nem tartozék)

1. Nyissa ki az elemtartót, és polaritáshelyesen, a (+) és (-) jelzésnek megfelelően helyezzen be hat darab R20, UM1 vagy D-típusú elemet (lehetőleg tartósat).
2. Ellenőrizze, hogy az elemek megfelelően vannak-e a helyükön, majd tegye vissza az elemtartó fedelét. Ekkor a készülék használatra kész.
3. Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket.
 - Ha nem megfelelően használja az elemeket, akkor az elektrolit kifolyhat, ami korrodálja az elemtartót és az elemek felrobbanhatnak. Ezért:
 - Soha ne használjon különböző típusú - tartós és cinkkarbonát - elemeket. Mindig azonos típusú elemeket tegyen a készülékbe.
 - Amikor új elemeket tesz be, mindig cserélje ki egyszerre az összeset.

Az elemek vegyi anyagokat tartalmaznak, ezért a kimerült elemeket a megfelelő hulladékgyűjtőbe kell helyezni.

CD-LEJÁTSZÓ

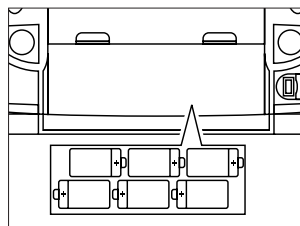
- ⑧ **CD kijelző** - A CD funkcióinak kijelzéséhez
- ⑨ **PLAY•PAUSE II** - A CD lejátszásának elindítása vagy megszakítása
STOP ■ - A lejátszás megállítása vagy a program törölése
CD MODE - Más lejátszási mód, azaz SHUFFLE/REPEAT kiválasztása, illetve műsorszámok beprogramozása és a program megtekintése
SEARCH ◀◀ és ▶▶ - Számok átugrása/ dallamrészlet vagy szám megkeresése visszafelé vagy előre
- ⑩ **OPEN** - A CD-tartó kinyitása/bezárása

RÁDIÓ

- ⑪ - **TUNING** - Hangolás egy rádióadóra.
- ⑫ - **A hangolás pontosságának kijelzője**

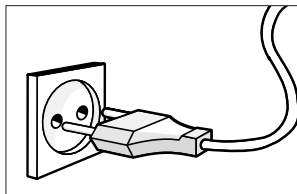
HÁTLAG

- ⑬ **Az elemtartó fedele** - Itt kell kinyitni az elemtartót.
- ⑭ **Teleszkópantenna** - Az FM adás vételének javításához.
- ⑮ **AC MAINS** - A hálózati kábel csatlakozója.



HÁLÓZATI FESZÜLTÉS

1. Ellenőrizze, hogy a helyi hálózati feszültség megfelel-e az adattablán (a készülék alján található) jelzett értékeknek. Ha nem, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.
2. Ha a készüléken van feszültségválasztó, akkor állítsa ezt a helyi hálózati feszültségnek megfelelő értékre.
3. A hálózati csatlakozókábelt csatlakoztassa a MAINS bemenetbe és a fali dugaljba.
→ A készülék feszültséget kap a hálózatról és használatra kész.
4. Ha teljesen meg akarja szüntetni a hálózatról történő feszültségellátást, akkor húzza ki a hálózati csatlakozót a fali dugaljából.
 - Erős viharban húzza ki a hálózati csatlakozót a fali dugaljából, ezzel óvja a készüléket.
 - A készülékbe be van építve egy biztonsági áramkör, mely megakadályozza a túlmelegedést. Emiatt a készülék szélsőséges hőmérsékleti környezetben kikapcsolhat. Ha ez előfordulna, kapcsolja ki a készüléket és ne kapcsolja addig vissza, míg le nem hűl.



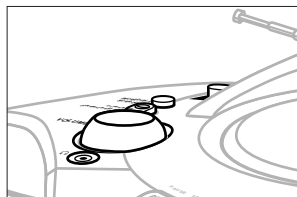
Környezetvédelmi szempontok

A készülék csomagolása főlegesen anyagokat nem tartalmaz. Mindent megtettünk annak érdekében, hogy a csomagolóanyagok könnyen szétválaszthatók legyenek három egymemű anyagra: karton, polisztirol és polietilén.

Készüléke olyan anyagokból áll, melyek újrahasznosíthatók, ha a szétszerelést hozzáértő cég végzi. Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat, kimerült elemeket és a kiöregedett készüléket a helyi előírások figyelembe vételével helyezze a hulladékgyűjtőbe.

RÁDIÓADÁS VÉTELE

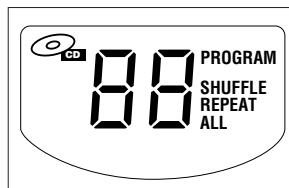
1. A hangforrásválasztót **MW/FM** állásba kapcsolva válassza ki a kívánt hullámsávot.
2. A hangoló gombbal hangoljon a kívánt rádióadóra.
 - Ha az **FM** sávot választotta, húzza ki a teleszkópentennát. Döntse meg és forgassa el az antennát. Csökkentse a hosszát, ha a jel túl erős (nagyon közel van egy átjátszóállomás).
 - Az **MW (AM)** sáv esetében nincs szükség a teleszkópentennára, mert ehhez be van építve a készülékbe antenna. A készülék elforgatásával állítsa megfelelő irányba a beépített antennát.
3. Állítsa be a hangerőt és a hangszínt a **VOLUME, INCREDIBLE SURROUND** és a basszus szabályzóval.
4. Ha ki akarja kapcsolni a rádiót, állítsa a hangforrásválasztót **TAPE/OFF** állásba (olyankor, amikor a magnetofon kezelőgombjainak egyike sincs benyomva).



CD-LEJÁTSZÓ

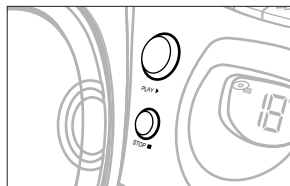
A CD KIJELZŐJÉN MEGJELENŐ INFORMÁCIÓK

- A CD-n lévő műsorszámok száma: álló helyzetben.
- Az aktuális műsorszám sorszáma: CD lejátszása alatt.
- SHUFFLE/REPEAT mód: véletlen sorrendben történő illetve ismételt lejátszás esetén.
- PROGRAM: Ha a programozási mód be van kapcsolva. Amikor tárol egy számot, rövid időre megjelenik a **P** jelzés is.
- **NO**: nincs betéve lemez/hibás a CD-lejátszó vagy a CD (lásd Hibakeresés).
- **E**: hibás a CD-lejátszó.
- **F**: a programmemória megtelt.



CD LEJÁTSZÁSA

1. A hangforrsválasztót állítsa a **CD** jelzésre.
2. A CD-tartón lévő **OPEN** gomb megnyomásával nyissa ki a CD-tartót.
3. Helyezzen be egy CD-t úgy, hogy a feliratos oldala legyen felfelé és a tartó fedelét gyengén lefelé nyomva zárja be a CD-tartót.
→ A CD-lejátszó megvizsgálja a CD tartalomjegyzékét és a kijelzőn megjelenik, hogy hány szám van a lemezen.
4. Indítsa el a lejátszást a **PLAY•PAUSE ►II** gomb megnyomásával.
5. Állítsa be a hangerőt és a hangszínt a **VOLUME, INCREDIBLE SURROUND** és a basszus szabályzóval.
6. Ha meg akarja szakítani a lejátszást, nyomja meg a **PLAY•PAUSE ►II** gombot. Ha folytatni kívánja, nyomja meg ismét a **PLAY•PAUSE ►II** gombot.
→ Az aktuális műsorszám sorszáma villog a kijelzőn.
7. Ha be akarja fejezni a CD lejátszását, nyomja meg a **STOP ■** gombot.
8. Ha ki akarja kapcsolni a készüléket, állítsa a hangforrsválasztót **TAPE/OFF** állásba (olyankor, amikor a magnetofon kezelőgombjainak egyike sincs benyomva).



Megjegyzés: A CD lejátszása akkor is befejeződik, ha:

- kinyitja a CD-tartót;
- a hangforrsválasztót **MW/FM** vagy **TAPE/OFF** állásba kapcsolja;
- elérte a lemez végét.

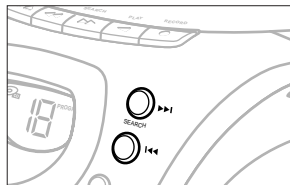
MÁSİK SZÁM KIVÁLASZTÁSA

Lejátszás közben a **SEARCH** gombok segítségével kiválaszthat másik számot.

1. Nyomja meg egyszer a **SEARCH ►►** gombot, ha a következő számra kíván ugrani, vagy ismételten mindaddig, míg a keresett műsorszám sorszáma meg nem jelenik a kijelzőn. Nyomja meg egyszer a **SEARCH ◀◀** gombot, ha az aktuális szám elejére kíván visszaugrani, vagy többször, ha egy korábbira.
2. Ha a műsorszám sorszáma álló helyzetben, vagy olyankor választja ki, amikor szünetel a lejátszás, a **PLAY•PAUSE ►II** gombot megnyomva el kell indítania a lejátszást.

Dallamrész megkeresése egy számon belül

1. Tartsa lenyomva a **SEARCH ◀◀** vagy **►►** gombot.
→ A készülék a szokásosnál gyorsabban és halkabban játssza le a CD-t.
2. Amikor felismeri a keresett dallamrészét, engedje el a **SEARCH** gombot.



Különbéle lejátszási módok: SHUFFLE/REPEAT

A **CD MODE** gomb segítségével 4 különböző lejátszási mód közül lehet választani. A lejátszási módot lejátszás közben lehet kiválasztani vagy megváltoztatni.

1. Lejátszás közben addig nyomja meg ismételten a **CD MODE** gombot, amíg meg nem jelenik a kívánt lejátszási mód felirata a kijelzőn.

SHUFFLE - A CD vagy a program összes számának véletlen sorrendben történő lejátszása.

SHUFFLE REPEAT ALL - A CD vagy a program összes számának ismételt lejátszása véletlen sorrendben.

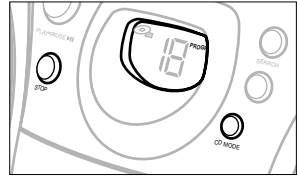
REPEAT - Az aktuális szám folyamatos, ismételt lejátszása.

REPEAT ALL - A teljes CD vagy program ismételt lejátszása.

→ Lejátszás közben a **SEARCH** ◀◀ illetve ▶▶ gombokkal átugorhat számokat a CD MODE gombbal kiválasztott bármelyik lejátszási módban.

2. Ha vissza kíván térni a szokásos lejátszási módhoz, addig nyomja meg ismételten a **CD MODE** gombot, míg el nem tűnik a SHUFFLE/REPEAT jelzés a kijelzőről.

→ A lejátszás befejezéséhez nyomja meg a **STOP** ■ gombot.



SZÁMOK BEPROGRAMOZÁSA

Lehetősége van arra, hogy 20 számot tetszőleges sorrendben tároljon a memóriában. Bármelyik számot tárolhatja többször is.

1. Álló helyzetben ismételten megnyomva a **SEARCH** ◀◀ vagy ▶▶ gombot keresse meg a kívánt számot.

2. Amint megjelenik a keresett műsorszám sorszáma a kijelzőn, a **CD MODE** gombot egyszer megnyomva tárolja a memóriában a számot.

→ A kijelzőn rövid időre megjelenik a 'P' jelzés, utána a 'PROGRAM' felirat és a tárolásra került műsorszám sorszáma.

3. Válasszon ki további számokat és tárolja az előzőekben ismertetett módon.

A program megtekintése

• Álló helyzetben a **CD MODE** gombot legalább egy másodpercig lenyomva tartva ellenőrizheti az elkészített programot.

→ A kijelzőn sorban megjelenik, hogy mely számok szerepelnek a programban.

• Ha le akarja játszani a programot, nyomja meg a **PLAY•PAUSE** ▶II gombot.

A program törlése

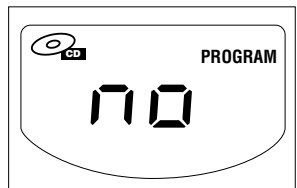
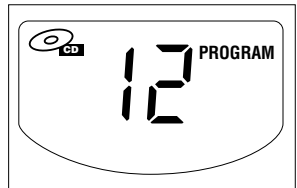
A programot a következőképpen törölheti a memóriából:

– kinyitja a CD-tartót;

– a hangforrásválasztót más állásba kapcsolja;

– megnyomja kétszer a **STOP** ■ gombot lejátszás alatt/álló helyzetben.

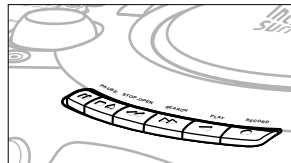
• A kijelzőn rövid ideig látszik a 'no' jelzés és a **PROGRAM** felirat, melyek a program törlésekor eltűnnek.



MAGNETOFON

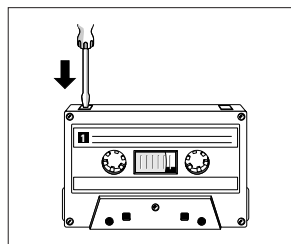
KAZETTA LEJÁTSZÁSA

1. A hangforrsválasztót állítsa **TAPE/OFF** állásba.
2. A **STOP•OPEN** ■ ▲ gomb megnyomásával nyissa ki a kazettatartót és helyezzen be egy kazettát.
3. Zárja be a kazettatartót.
4. A **PLAY** ◀ gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.
5. Állítsa be a hangerőt és a hangszínt a **VOLUME, INCREDIBLE SURROUND** és a basszus szabályzóval.
6. Ha meg akarja szakítani a lejátszást, nyomja meg a **PAUSE** II gombot. Ha folytatni kívánja, nyomja meg ismét ezt a gombot.
7. A ◀◀ vagy ▶▶ gomb megnyomásával a szalagot mindkét irányban csévélheti gyorsan. A csévélés megállításához nyomja meg a **STOP•OPEN** ■ ▲ gombot.
8. A szalag megállításához nyomja meg a **STOP•OPEN** ■ ▲ gombot.
→ A gombok automatikusan kioldanak a szalag végén, hacsak nem nyomta meg a **PAUSE** II gombot.
9. Ha ki akarja kapcsolni a készüléket, állítsa a hangforrsválasztót **TAPE/OFF** állásba olyankor, amikor a magnetofon kezelőgombjainak egyike sincs benyomva.



A felvétel készítésére vonatkozó általános tudnivalók

- Felvétel készítése csak akkor megengedett, ha ez nem sérti harmadik félnek a szerzői vagy más jogát.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy CHROME (IEC II) vagy METAL (IEC IV) típusú kazettára készítsen felvételt. Felvételt csak olyan NORMAL (IEC I) típusú kazettára lehet készíteni, melynek a fülei nincsenek kitörve.
- A felvételi szint beállítása automatikusan történik. A VOLUME, INCREDIBLE SURROUND és basszus szabályzók állása nem befolyásolja a felvételt.
- A szalag elején és végén 7 másodpercen keresztül, amíg a bevezető szalag áthalad a felvevőfejek között, nem lesz felvétel.
- Ha el akarja kerülni a kazetta szándékolatlan törlését, akkor tartsa a kazettát a védeni kívánt oldalával maga előtt, és törje ki a bal oldali fület. A továbbiakban erre az oldalra nem lehet felvenni. Ha ismét felvételt szeretne készíteni a kazetta ezen oldalára, ragasztószalaggal fedje be a nyílást.

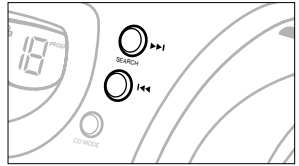
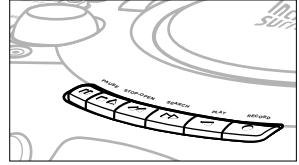


A CD SZINKRON INDÍTÁSA FELVÉTEL KÉSZÍTÉSÉNÉL

1. A hangforrsválasztót kapcsolja **CD** állásba.
2. Helyezzen be egy CD-t és ha kívánja, programozzon be számokat.
3. A **STOP•OPEN** ■ ▲ gomb megnyomásával nyissa ki a kazettatartót.
4. Helyezzen be egy üres kazettát.
4. Zárja be a kazettatartót.
5. A **RECORD** ● gomb megnyomásával indítsa el a felvételt.
→ A CD-program lejátszása automatikusan elkezdődik a program első számával. A CD-lejátszót nem kell külön elindítani.
6. Ha rövid időre meg akarja szakítani a felvételt, nyomja meg a **PAUSE** II gombot. A felvétel folytatásához nyomja meg ismét a **PAUSE** II gombot.
7. A felvétel befejezéséhez nyomja meg a **STOP•OPEN** ■ ▲ gombot.

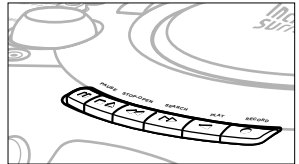
Egy számon belül dallamrész megkeresése és annak felvétele

1. Lejátszás közben a **SEARCH** ◀◀ vagy ▶▶ gombot lenyomva tartva keresse meg a dallamrészét.
2. Amikor megtalálta a dallamrészét, a **PLAY•PAUSE** ▶II gomb megnyomásával szakítsa meg a CD lejátszását.
→ Amikor megnyomja a **RECORD** ● gombot, pontosan ettől a ponttól indul a felvétel.



FELVÉTEL KÉSZÍTÉSE RÁDIÓRÓL

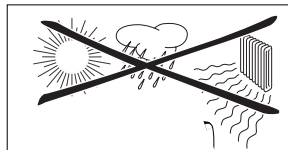
1. A hangforrsválasztót állítsa **MW/FM** állásba.
2. Hangoljon a kívánt rádióadóra (lásd **RÁDIÓADÁS VÉTELE**).
3. A **STOP•OPEN** ■ ▲ gombot megnyomva nyissa ki a kazettatartót és helyezzen be egy üres kazettát.
4. Zárja be a kazettatartót.
5. A **RECORD** ● gomb megnyomásával indítsa el a felvételt.
6. Ha rövid időre meg akarja szakítani a felvételt, nyomja meg a **PAUSE** II gombot. A felvétel folytatásához nyomja meg ismét a **PAUSE** II gombot.
7. A felvétel befejezéséhez nyomja meg a **STOP•OPEN** ■ ▲ gombot.



KARBANTARTÁS

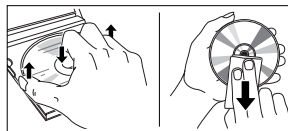
ÖVINTÉZKEDÉSEK ÉS ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

- A készüléket szilárd, sima felületre helyezze, ahol nem borulhat fel.
- Óvja a készüléket, CD-ket, elemeket és kazettákat a nedvességtől, csapadéktól, homoktól, és az olyan túlzott hőhatástól, mely fűtőtest közelében vagy közvetlen napsütésen lehet.
- Ne takarja le a készüléket. A megfelelő szellőzés érdekében legalább 15 cm szabad helyet hagyjon a szellőzőnyílások körül, hogy a keletkezett hő szabadon távozhasson.
- A készülék mechanikus alkatrészeinek sűrűlódási felületei önkényes, ezért az olajozásuk és kenésük tilos.
- A készüléket puha, enyhén megnedvesített szarvasbőrrel lehet tisztítani. Ne használjon alkoholt, ammóniát, benzint vagy dörzsanyagot tartalmazó tisztítószert, mert ezek károsíthatják a készülék házát.



A CD-LEJÁTSZÓ ÉS A CD-K KEZELÉSE

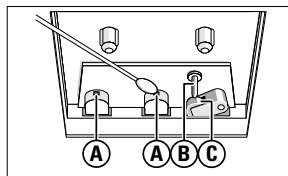
- A CD-lejátszó lencséjéhez *soha nem szabad hozzányúlni*.
- Ha hirtelen kerül a készülék hideg helyről melegre, akkor páralecsapódás keletkezhet és a CD-lejátszó lencséje bepárásodhat. Ilyenkor nem lehet CD-t lejátszani. Ne próbálja meg ilyenkor megtisztítani a lencsét, hanem hagyja a készüléket meleg helyen, hogy a nedvesség elpárologjon.
- Csak Digital Audio CD-ket használjon.
- A CD-t úgy tudja könnyen kivenni a dobozából, hogy benyomja a középső rögzítőket és közben emeli felfelé a CD-t. A CD-t mindig a szélénél fogja meg és használat után helyezze vissza a dobozába, hogy ne karcolódjon és ne porosodjon.
- A CD-t úgy tisztítsa, hogy középtől egyenes vonalban kifelé haladva áttörli egy puha, szőszmentes ruhával. Ne használjon tisztítószert, mert az károsíthatja a lemezt.
- *Soha ne írjon* a CD-re és ne ragasszon rá címkét.



A MAGNETOFON KARBANTARTÁSA

50 üzemóra után vagy általában havonta tisztítsa meg az ábrán jelzett (A), (B) és (C) alkatrészeket, hogy jó maradjon a felvétel és lejátszás minősége. A tisztításhoz alkohollal vagy speciális fej tisztító folyadékkal enyhén átítatott fültisztító pálcikát használjon.

- Nyissa ki a kazettatartót a **STOP•OPEN** ■▲ gomb megnyomásával.
- Nyomja meg a **PLAY** ◀ gombot és tisztítsa meg a (C) továbbítóörgőt.
- Nyomja meg a **PAUSE** II gombot és tisztítsa meg az (A) fejeket és a (B) tengelyt.
- Tisztítás után nyomja meg a **STOP•OPEN** ■▲ gombot.



A fejek úgy is tisztíthatók, hogy egyszer lejátszik egy tisztítókazettát.

Ha bármilyen hiba előfordul, mielőtt javíttatni venné a készüléket, ellenőrizze az alább felsoroltakat. Ha a felsorolt javaslatok alapján nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.

FIGYELMEZTETÉS: Ne nyissa ki a készülék dobozát, mert áramütés érheti. Semmilyen körülmények között se próbálja önmaga megjavítani a készüléket, mert ebben az esetben megszűnik a garancia.

PROBLÉMA

– LEHETSÉGES OK

- TEENDŐ

Nincs hang/nincs feszültség

- A hangerő nincs beállítva.
- Állítsa be a hangerőt a VOLUME gombbal.
- Fejhallgató van csatlakoztatva.
- Vegye le a fejhallgatót.
- A hálózati csatlakozó nem megfelelően csatlakozik.
- Csatlakoztassa jól a hálózati kábelt.
- Az elemek kimerültek/nem jól vannak betéve.
- Tegyen be új elemeket/tegye be polaritáshelyesen.

A CD-t maximális hangerőn lejátszva a hang torz

- Az eredeti CD-felvétel túl nagy hangerővel készült.
- Állítsa kisebbre a hangerőt és/vagy kapcsolja ki a hangszínszabályzásokat, pl. a basszusszabályzást.

A kijelző nem megfelelően működik/ A gombok megnyomása hatástalan

- Elektrosztatikus kisülés.
- Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót, majd néhány másodperc múlva csatlakoztassa újra.

Nem lehet CD-t lejátszani

- A CD hibás vagy pizskos.
- Cserélje ki vagy tisztítsa meg a CD-t, lásd Karbantartás.
- A lézéroptika bepárásodott.
- Várjon, míg az optika felveszi a környezet hőmérsékletét.

A CD-lejátszó átugrik számokat

- A CD hibás vagy pizskos.
- Cserélje ki vagy tisztítsa meg a CD-t.
- Be van kapcsolva a SHUFFLE mód vagy programot játszik a készülék.
- Kapcsolja ki a SHUFFLE/PROGRAM módo(k)a)t.

A kazetta lejátszásának hangminősége rossz

- Pizskosak a fejek, stb.
- Tisztítsa meg a magnetofon alkatrészeit, lásd Karbantartás.
- Nem megfelelő típusú (METAL vagy CHROME) kazettát használ.
- Csak NORMAL (IEC I) típusú kazettára lehet felvenni.

Nem lehet felvételt készíteni

- A kazetta füle(i) ki van(nak) törve.
- Tegyen ragasztószalagot a fül helyére.

Az adattábla a készülék alján található.